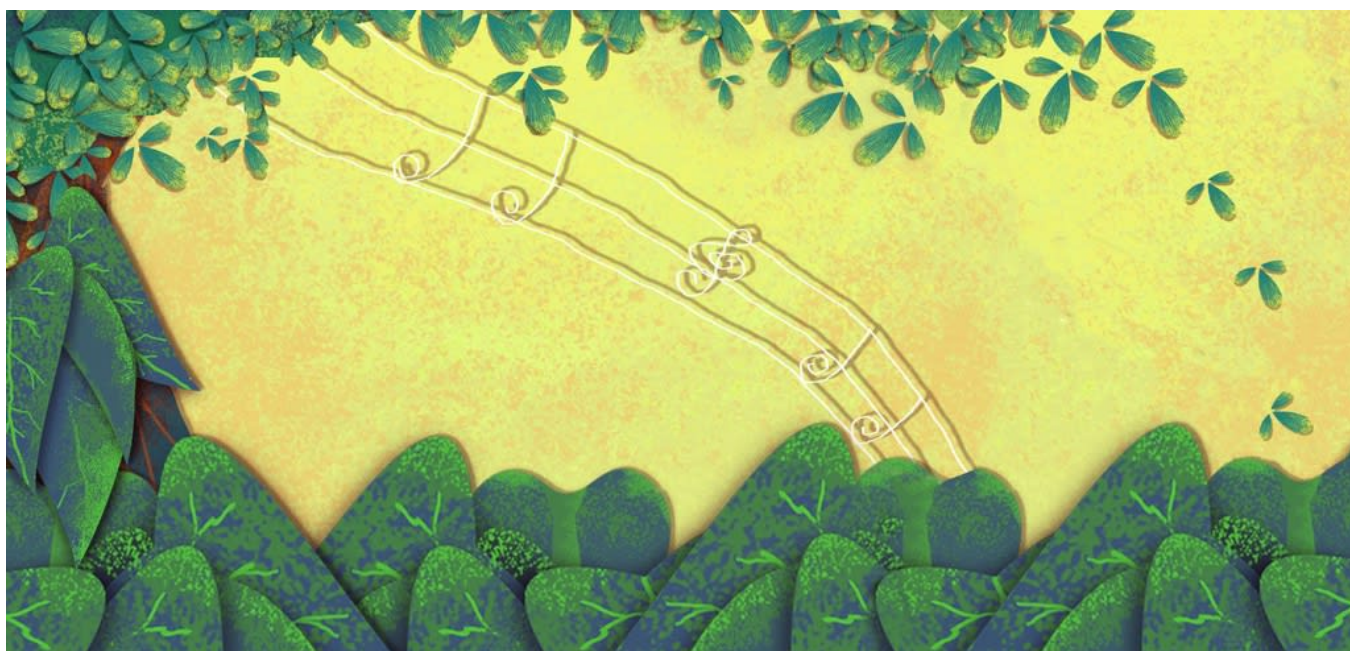


Tiếng của ai đây nhỉ?

Tiếng của ai đây nhỉ?



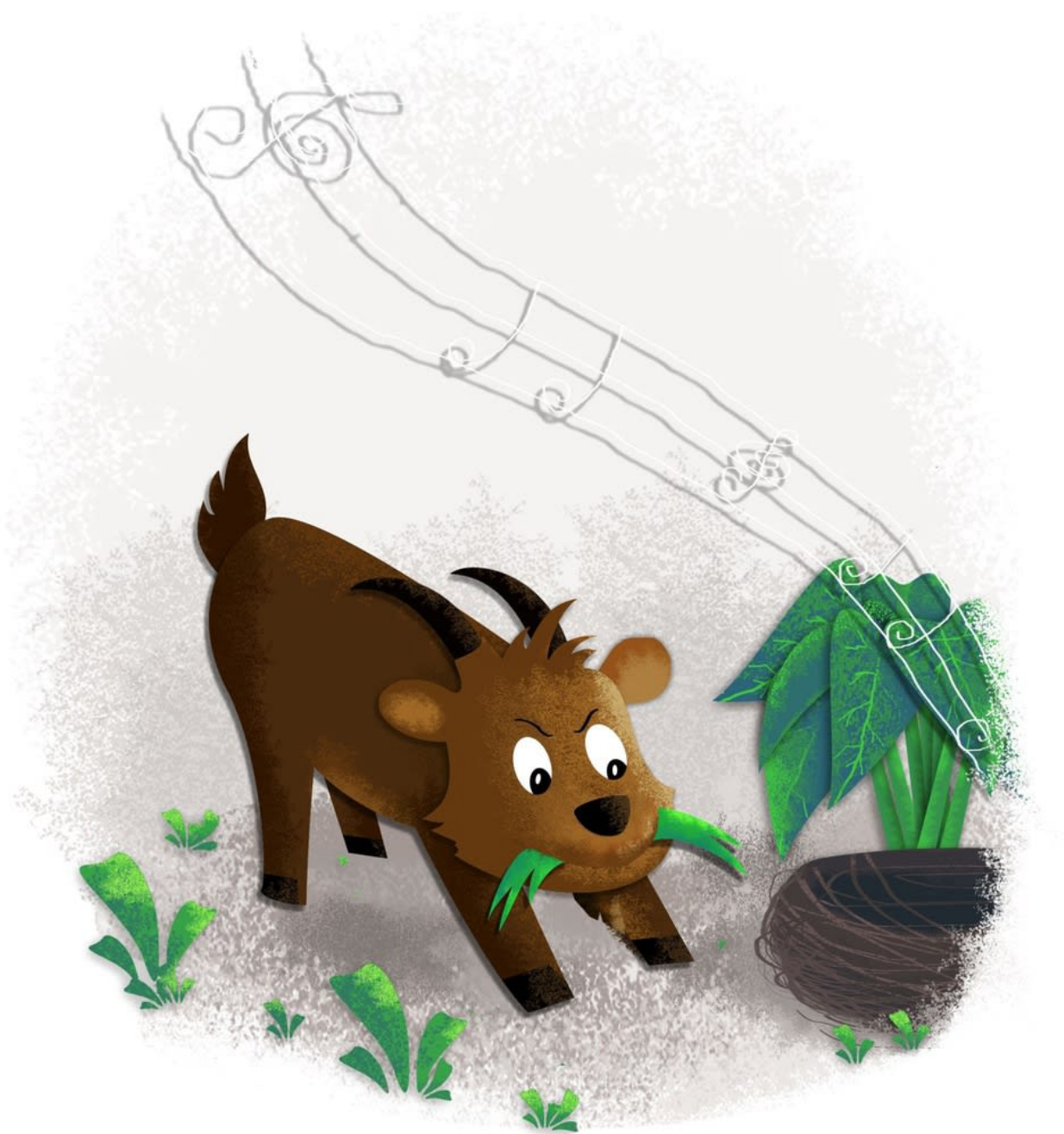
The Asia Foundation

Tác giả: All Children Reading Cambodia

Hoạ sĩ: Hin Kimyeon

Người dịch: Bùi Thị Diễm

Bản dịch được đóng góp bởi UNICEF Việt Nam và Viện Khoa học Giáo dục Việt Nam



- Chiếp, chiếp, chiếp! Tiếng của ai đây nhỉ?



Đây là tiếng của gà.



Quạc, quạc, quạc! Còn đây là tiếng của ai?



Là tiếng của vịt đấy



Bò...bò... bò...! Tiếng của ai đây nhỉ?



Đây là tiếng của bò.



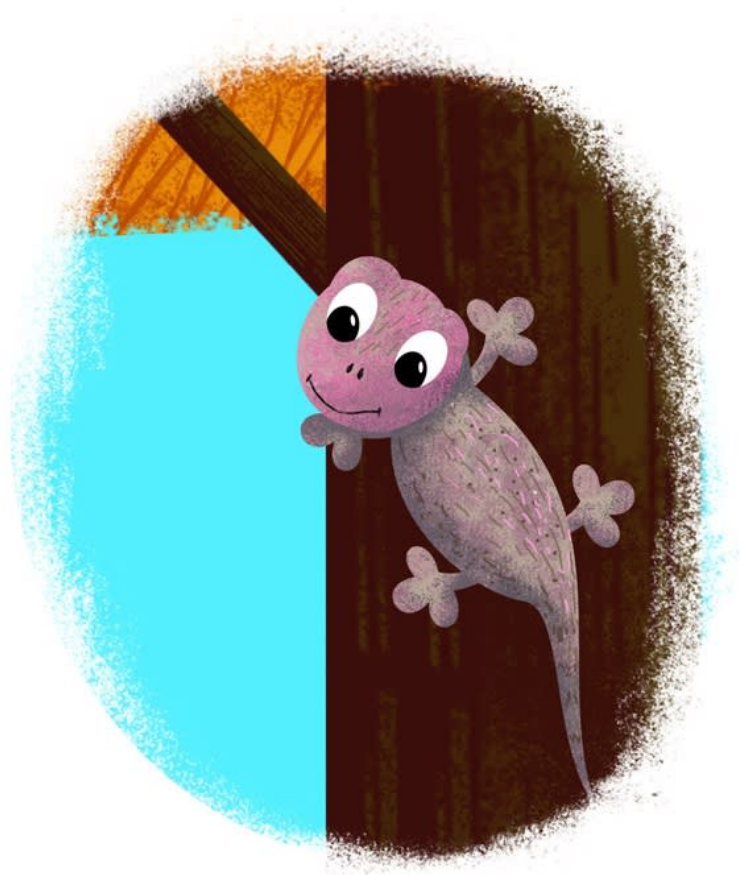
Hí...hí... hí...! Tiếng của ai đây nhỉ?



Đây là tiếng của ngựa đấy!



Tắc kè...tắc kè...tắc kè! Còn đây là tiếng của ai?



Đây là tiếng của tắc kè.



Thế còn tiếng của cừu thì sao? Be... be...be...!



Tiếng của các bạn ấy thật đáng yêu!





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: 'Whose Voice is This?' is written by All Children Reading Cambodia. © The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Whose Voice is This?' has been published on StoryWeaver by The Asia Foundation.

Images Attributions:

Cover page: Music notes, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2:

Chewing leaves and hearing a sound, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license. Page 3: A chick, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: The

chick and the goat, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some

rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A duck in the

pond, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some rights

reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: The goat, duck and

chick hear a sound, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some

rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A resting

cow, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some rights

reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Animals look for

source of sound, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some

rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Happy horse

jumping over fence, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some

rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Listening to

foreign sound, by Hin Kimyea© The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: A lizard in the corner, by Hin Kimyea© The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

storyweaver

PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Images Attributions:

Page 12: The goat sings, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: All the animals sing, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: The goat and the lizard, by Hin Kimyeon© The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Whose Voice is This? (English)

What's the voice, and who's it?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!